

טיב הקהילה

י"ז ע"י קהלת שנתנו נבית ד' אויף אידיש

משיגת מינוי ורבונו הר"ה ז' חכמי וזמלאה הפון רומענא שפילד א'

העלותך
י"ד סיון תשפ"ג

זמן הדלקת הנרות ומצו"ש

7:05	הרה"ג
8:23	מוצ"ש ק
8:56	ר"ת

סוף זמן קריאת שמע והפילה

9:39	סוד"א א	8:11	סוד"א א
10:14	סוד"ש ב	9:08	סוד"ש ב

ליגה מס: 85

טיב

המערב

— די עבודה פון אידישע קינדער —

אין א קליינעם דארף, ביים ברעג פון רוסלאנד, האבן זיך פאראייניגט די ארטיגע אידן אויפצובויען א גרויסן פון פראכטפולן שול. איין זאך איז זיי אבער געשטאנען אין וועג: דאס ארט וואו זיי האבן געוואלט בויען דעם שול, האט באלאנגט פאר איינער פון די גוים וועלכע האט געבעטן דערפאר א גרויסער סומע געלט אבער קיינער פון די אידן פון דארף האט נישט געהאט דעם סומע וואס מען האט געדארפט באצאלן כדי צו קויפן דעם שטח פארן שול.

זענען זיי געגאנגען צום רב, און אים געבעטן אן עצה וואס צו טון. האט דער רב געזאגט צו זיי: עס פעלט נישט אויס אז דער גאנצער סומע זאל קומען פון איין מענטש, נאר אדערבוי ווי מער אידן וועלן אנטיילעמען איינעם קויפן דאס ארט און בויען דעם שול, אלס גרעסער וועלן זיין אייערע זכותים און אויך די סומע וואס איר וועט האבן און האנט וועט ווערן גרעסער.

די תורה באפעלט די לויים "לעבד את עבדת בני ישראל", דאס מיינט אז די לויים טוען נישט זייער אייגענע עבודה נאר זייער עבודה איז די עבודה פון אלע אידישע קינדער, און דאס דארפן זיי טאקע איינזען האבן אז זיי דינען די עבודה פון אלע אידן.

דער אריי הקדוש האט מתקן געווען, אז יעדע מצוה און יעדע הפילה זאל מען איינזען האבן און זאגן אז מען טוט דאס 'בשם כל ישראל, כדי אלע אידן זאלן האבן א חלק אין די מצוה וואס א איד איז מקיים און אין ספלה מאור עינים שטייט, אז דאס וואס מען זאגט 'בשם כל ישראל' איז כדי מען זאל זיך כולל זיין, סיי מיט די צדיקים און סיי מיט די שפוטע מענטשן, און אפילו מיט די נאר שפוטע מענטשן, און דורכדעם וואס ער איז זיך כולל מיט אלע מדידות טוט ער זיי אויך מעלה זיין און ער איז זיי משפיע צו די תורה אז אויך אויף זיי זאל שיינען די ליכטיגקייט פון די שכינה הקדושה.

משל למה הדבר דומה, צו דאס וואס פילע מענטשן איבער די וועלט, זענען משקיע אין א געוויסע טבע אדער ער ברענדע (בורסה) און כאטש די אלע מענטשן קענען זיך נישט איינע דעם אנדערן, טוט יעדער טויש אין די ווערד פונעם טבע, גורם זיין א געוואלדיגער טויש אין די פארמען פון די משקיעים פון איבער די גאנצע וועלט.

אזוי אויך אונד אלע אידישע קינדער, זענען שותפים אין דעם זעלבן ווערדפולע ארטיקל, און יעדע מצוה וואס א איד טוט און געמט אריין אין דעם אלע אידן 'בשם כל ישראל' איז ער גלייך גורם דערמיט, אז דער רוחניוואלדיגער פארמען און די זכותים פון אלע אידן זאל שטארק ארויפגיין, און ועלבסטפארשטענדליך אז מיט דעם איז מען אויך מקיים די מצוה פון אהבת ישראל, וויבאלד מיר האלטן נישט די זכותים נאר פאר זיך אליין, נאר מיר נעמען אריין יעדן איינעם אין דעם און פארשטייט זיך אז דורכדעם וואקסט אויך אונזער אייגענער פארמען.

(עפי' טיב תורה-הבלתור)

טיב

הפרשה

די ספעציעלע אנזאג פאר א איד ווען ער איז אונטערוועגנס - האלט זיך הייליג און רייך

אין די וואכענדיגע סדרה רעדט די תורה ארום פון די מצוה פון פסח אין סדרה. דער רביש'ע רעדט צו משה רבינו און ער באפעלט אים אז ער זאל ארויסגיין צו די אידן און זיי אנזאגן אז זיי זאלן מקריב זיין דעם קרבן פסח אין סדרה.

ווען מען קוקט אריין אין די לשון הפסוק קען מען באמערקן אז דער פסוק באנוצט זיך א מיט אן עקסטרעער אהרה. זי ווארנט אז כלל ישראל איז די קרבן זאל געמאכט ווערן מיט אלע חוקים און אלע משפטים אזוי ווי א קרבן דארף ווערן געמאכט.

עס קומט זיין אז די תורה האט דא א ספעציעלע כוונה מיטן אנווארען דעם איד אז די קרבן פסח זאל געמאכט ווערן אזוי ווי עס דארף צו זיין מיט אלע פריטים און דער קדוקים ווייל דער קרבן פסח האט כלל ישראל מקריב געווען ווען זיי גענען געווען אין סדרה, ווען זיי האבן געוואנדערט פון איין פלאץ צו די צווייטע ווען דער קאפ איז נישט געווען עכטיג אויפן פלאץ.

עס איז א נאטור ביי אסאך מענטשן אז ווען זיי זענען נישט אויפן פלאץ ווען זיי האבן נישט די עכטע שישב הדעת וואס זיי האבן אייביג לאזן זיי זיך נאך. אין אזא צייט קומט יעדער הרע און ער רעדט איבער דעם מענטש אדער זאל זיך נאלאפן, און אין אזא צייט פארדערט זיך נישט די הירדות וואס זיי דארפן אייביג האבן.

דער יצר הרע באנוצט זיך מיט דעם מיטל פון ווען דער איד האט נישט די שישב הדעת וואס ער האט אייביג און אויך ווען ער איז אונטערוועגנס. אין אזא זמן זאגט דער יצר הרע פאר א מענטש, צי וועקסט דען גיין ווכן א פונקט די בוסט דאס אידן א פרעמדע שטאט? ביז ווען די וועקסט טרעפן א מבין וועט די זון אונטערגיין, בעסער דארן דא וואו די בוסט יעצט, ביחודת אזוי ביסטו זיכער אז וו האסט געדאוונט מנחה.

די זעלבע זאך וועט ער אים אויך איבערדען ווען עס קומט אפזוהיטן אויף זיינע אייגענדיטע קפידות פון אפגעריטקייט די עים ביים מיט די כשרות וואס ער פירט זיך ווען ער איז אויף זיין פלאץ. אויך מיט דעם וועט

<<< | תשפ"ג און עמוד ב' |

מען קען הערן שפוטעס'ן און דרושות פון מורנו ורבונו של"נו - און אן עקסטרעער נופער אידיש: 073-2951321 | לשה"ק: 073-2951320

זמנים אויף קבלת קהל 0534-100024

ליד תנועה החינוכי לילי תקציב יסביץ | עורך: ש. וועלשטיין

טיב

ההשגה

מעשיות אויף השגה

פרטית

עריכת ד"ר ליינאס

די לאנגע שמרית האט זיך אויסגעצאלט

פון צייט צו צייט וועל איך ארויסדינען א קאר. איך קען זיך נישט ערליבן אייפואהאלטן אן אייגענע קאר, אבער אז איך דארף עס וויכטיג וועל איך ארויסדינען א קאר.

איך די געגנט וואו איך וואוינן איז דא א פלאץ וואו מען קען ארויסדינען קארן לויט די טאג. מען נעמט עס אינדערפרי און אז מען ברענגט עס צוריק ביז צען אויבער פארמיטאג אייפואהראנגס ווערט עס געקענט ווי איין טאג, אז מען קומט שפעטער דארף מען שוין צאלן נאך א טאג.

די קאר פארדינעט איז זייער שטרענג. אויך אז דו וועסט שפעטיג מיט צען מינוט וועסטו שוין דארפן צאלן פאר נאך א טאג.

ווען איך בין איינפאשטאנען יענעם אינדערפרי האב איך געמאכט אלע הכנות אז אויף צען אויבער זאל איך שוין קענען זיך צוריק מיטן קאר. איך האב געלערנט פארן דאווענען, געווען איך מקוה און זיך געשטעלט דאווענען אין שול מיט א רואמקייט.

עס איז שוין געווען אביסל פונקט, אבער גענוג אז איך זאל קענען דאווענען געהעריג און זיין דארט באצייטען אבער איך האב פארוואן איין פרט. איך האב נישט געוואסט ווער עס גייט זיין דער בעל תפילה ביים דאווענען.

צו מין מול איז דער בעל תפילה געווען אויסגעדרשט שטאמ, ער האט מקפיד געווען ארויסצוגאן יעדע וועלט ריך און קליאר זיך אז צו דערוצו האט ער געזאגט אז לאנגע שמונה עשרה אז עס האט זיך געצויגן היבש לענגער ווי נארמאל.

צענדליג אז עס ווערט שפעט האט זיך אנגעהויבן אין מיר צו קאכן די נסיונות. דער יצר טוב האט געזאגט אז ווען געלט גייט מען נישט אוועק פון דאווענען, אבער דער יצר הרע האט געזאגט אז עס איז נאר א פאר אמפלס א קדיש, ציפ עס אראפ און גיי. וועגן דעם זאלטסטו צאלן א נאנצן טאגן אבער דער יצר הרע מיר געוואלט פארבלענדן.

עס איז געווען א מלחמה אבער ברוך השם אז איך האב זיך געשטראקט. איך בין געבליבן ביז ווען מען ענדיגט דאווענען און זאל אלע אמפלס, האב איך אים געגעבן בין איך ארויס פון שול.

ווען איך בין צוריקגעקומען מיטן קאר, איך האב שוין געווען צוואנגען נאך צען.

”דו ווייסט אז דו ביסט שפעט, איך יודי בין געבן נאך א טאג...”

איך האב צוגעשטימט, אבער דער בעל הבית האט געוואלט וויסן פארוואס טאקע האב איך געשפעטיגט. עס איז דאך משגל א שאד.

”איך וועל דיי זאגן דעם אמת, האב איך אים א זאג געגעבן, און אים דערגיילט אבער די שטאטען זאלן בעל תפילה ריך און וויאזוי ער האט אויסגעצויגן דער מיטן און געלאזט דעם עולם הארען ביז ווען ער האט געענדיגט שמונה עשרה.

”איך האב געקענט אוועקגיין, אבער איך האב באשלאסן אז ליבערשט וועל איך בלייבן ביז ווען מען ענדיגט דאווענען און זאל אלע אמפלס, האב איך אים געגעבן צו פארשטיין.

ווען דער בעל הבית האט דאס געהערט איז ער געווארן איבערגענומען פון דעם און זיך אנגערופן פון מיר, אז אויב נאם איך די סיבה צו דיין שפעטיגונג, ”בין איך יודי מוודה, דו דארפט נאר צאלן איין טאג.”

איך האב זיך געפריידט. איך האב געזאגט דעם פון אויבן אז סיי האב איך נישט געדארפט צאלן נאך א טאג סיי האב איך אראפ געלייגט אז איך האב זיך נישט געלאזט פון דעם יצר הרע און געדאווענט ווי א איד דארף דאווענען.

[דערגיילט זיך דער בעל תפילה]

איס דער יצר אונטערטון און זאגן אז עס איז גוט ער קען עסן דאס מען קען זיך דאך פארלאזן אויף יעדן, אבער דער אמת איז אז מען דארף זיך האלטן שטארק אין אויך אונטערלעבן מעכצים און וועגן דעם טאקע זאגט עס די תורה ארויס ביי די פעלער און פאדערט פון דעם מענטש אז דווקא דא ווען ער איז אונטערוועגס זאל ער זיך אונטערגארטלען און טון זאכן אויף א לתהלה'דיגע וועג און ווי די לשון הפסוק איז אז די קרבן פסח זאל געמאכט ווערן מיט אלע חוקים ומשפטים און ווען ער איז ביי אים אן שטוב.

ער זאל האלטן פאר זיינע אויגן אז הקב"ה איז איבערהאל און ער זעט זיינע מעשים און זיך נישט לאזן איבערדען פון דעם יצר הרע שבו.

ווען מען רעדט פון די צייט ווען א איד איז אונטערוועגס איז אויך וויכטיג צו געדענקען אז ווען מען איז אונטערוועגס פאדערט ער פון א מענטש ער זאל האבן א שמירה יהרה אויף זיינע אויגן. ווען א מענטש געפינט זיך אינדערהיים איז ער באקאנט מיט די נסיונות וואס קומען אים אונטער, ער קען די נאסן, די געזעכטען, אבער ווען ער איז אין די פרעמד איז אלעס אנדערש. ער קען זיין אויף אן ארט וואו ער שפירט זיך פארזוכערט אבער למעשה קען אים דארט געבן א קום אונטער א נסיון ווערטווארטעט און ער ווערט חלילה כבשל אין אן עניבה.

עס איז וויכטיג אז מען זאל געדענקען די חשיבות פון שמירה העינים. עס דארף זיין קלאר ביי א איד אז זיין נאנבער מוהת ווענדט זיך אין די אויגן, אז ער הטע פאר זיינע אויגן און ער הייליגער מענטש. אויב נישט ווערט ער ליעדער אראפגעשלעפט זייער נידריג מיט די זאך.

איך די פורים הק' איז דא דערפון א רמז. זיי טייטשן אויס דער פסוק 'איה הקדשה הרים עינים' אז ער קדושה אז איד ליגט אין די אויגן. ער זעלבט אז נאך טרעפן מיר אים די 'ירושלמי' [ברכות א. ה] אז הקב"ה זאגט פאר א איד אייביג לי לך ויעין אמא ידעת דאת לי - אז אויב א איד הייליגט זיך די אויגן זאגט הקב"ה אויף אים אז דו ביסט מייניג.

דער געזאגט און דא איז ספסל דרך ארץ פרק א, אז ווער עס זעט א דבר ערוה און ער האט נישט קיין תנאה פון דעם איז זוכה אז ער איז מקבל די פני השכינה.

דער שלח [שער האותיות ק' - קדושה] איז מדייק און אין די תורה' שטייט 'ועשו לי מקדש ושכנתו בתוכם'. עס שטייט נישט 'בתוכם' נאר 'בתוכם', ווייל עס קומט צו ווייזן אז א איד זאל זיין הייליג איבערזייניג אז דער הארץ פון א מענטש איז קעגן די מקדש, די צוויי אויגן זענען קעגן די לעבן, ווייל נאר אז א מענטש היט זיך אפ די אויגן איז ער זוכה צו זיין א משכן פאר די שכינה הק'.

אבער אז א מענטש טוט חלילה די פארקערטע און ער איז מטמא זיינע אויגן ווערט ער נאכגעשלעפט נאך די אויגן און זיי פירן אים אראפ זייער נידריג און ווי שר"י זאגט אויך די ווערטער פון פסוק 'אל תהורו אחרי לבבכם אז דו ישר' איז זענען א סרסור פון דעם יצר הרע זיי רעדן צו דעם מענטש ער זאל טון עבודות דער זאגט זעט און די הארץ גלוסט און די גוף פירט ער ארויס למעשה.

א איד דארף צו וויסן אז אפילו אז ער דאוונט און ער לערנט דאך, אויב וועט ער זיך נישט אויספארבעטן האט ער אין זיך א באהאלטענע כח רע און כח הרע ציט צו שלעכטס און אויב וועט ער מטמא זיך די גוף וועט ער ווערן נאכגעשלעפט נאך איך און וועגן דעם פאדערט ער פון א מענטש ער זאל זיך האלטן פון דעם ווי פון פייער, אויב ער וויל בלייבן מיט א ריינע נשמה. דער געדאנק איז טרומם און פרשה וישלה וואו די תורה דערגיילט אונז אז יעקב אבינו האט געזען ווי עשו קומט אים אקעגן מיט פיר הונדערט מענטשן [בואשתו לר א] דער פסוק נוצט דארט דער לשון וישא יעקב עיניו וירא והנה עשו בא ועמו ארבע מאות איש.

דער דארט זאגט אז די ארבע מאות איש זענען נישט געווען קיין מענטשן, עס איז געווען די כוחות הטומאה.

דער פסוק זאגט צו א איד - וישא יעקב עיניו - אז דו הייסט אויף דייען אויבן אפילו איין סאטל, זאלטסטו וויסן אז גלייך וועסטו קעגן דיר אלע כוחות הטומאה, ווייל מען דארף אפהיטן די אויגן.

מיט דער געדאנק קען מען אויך געבן צו פארשטיין די מאסר פון דוד המלך אין התלים [שם. טב] שסוח כל עוברי דרך, אז ווען מען גייט אין וועג און מען זיך נישט די אויגן, איז דער מענטש 'משטה' זיינע כוחות הרע ווייל ער פארלירט די קדושה.

זאל מען זוכה זיין זיך צו קענען אפהיטן און בלייבן הייליג מיט ריינע און אפגעטיינעטע אויגן און וואקסן בקדושה מעלה מעלה.

אהבת ישראל

”לכה אתה והטבת לך, כי ה דבר טוב על ישראל”

(י, טו)

דער יסוד פון די ברכה פון אידישע קינדער, קומט דאך דורך קומען און אהבת ישראל צווישן איין איד און אנדערע, און ווי עס שטייט צווישן אידן און אידן און אידן וואס מיר האבן געלערנט אין די פריערדיגע פרשה (נשא; כז-כו), וואס הייבט זיך אן מיט די ווערטער "ויברך ה' את עמך עבריתך זי מיט די ווערטער 'וישמך לשלום', וואס דאס ווייזט אונז אז דער גאנצער קיום פון די ברכה ווענדט זיך אין די מידה פון שלום וואס איז דא צווישן אידן.

אזוי ווי דער באקאנטער מאמר פון רבי שמעון בן הלפתא אין סוף פסוק סכתה עוקצין (פ"ג מ"ב): "לא קמא הקדוש ברוך הוא כלי מסויך ברכה להלאה אלא השלום שנאמר (התלים כט, יא) הו עז לעפס ימך, הו יברך את עמו בשלום".

דערמיט זענען די פסרים הקדושים מרומ אידעם אריבערצומינען פסוק אין אונזער פרשה: "לכה אתה והטבת לך", אז דורך אהבת ישראל און קירוב הלבבות וואס יעדער אידישער זארגט פאר דאס גוטס און ברכה פון זיין חבר, דורכדינען עוקצין די גאנצע ברכה און דורכדינען ווערט מקיים דאס וואס עס שטייט ווייטער אין פסוק "כי ה דבר טוב על ישראל! אמן.

→→←

אן איש נאמן, פון איינער פון די צענטראלע שטעט פונעם יהדות הארדית אין אמעריקע, האט מיר דערציילט די פאלגנדע דערציילונג. וויבאלד זיין הויז געפינט זיך ווייט פונעם בית המדרש וואו ער דאוונט אום שבת קודש, פירט ער זיך ארויסצופארן צום בית המדרש זיין קאר פרייט צו פארן זמן פון ליכט-צויגנד, וואו ער לאזט זיך ארייט ביי א מצבא שבת און נאכן ענדיגן מעריב טופצא שבת פארט ער צוריק אריים מיטן קאר, און אזוי אריבער לעבט ער אז ביי די צוויי מאל דארף ער נישט גיין צום בית המדרש ווען צופיס... ווי באוואוסט, איז דאס אן אנגענומענע זאך ביי אסאך אידן וואס פירן א קאר, און שווער זאל איז נישט נאנט צו זייער הויז.

אין ערב שבת האט זיין פרייט, און אזא דראונט אידן אין אנטדען בית המדרש אין שטאט געפירטע אייב ער קען בארען פון אים זיין קאר פאר שבת.

פארוואס דארפטווען האבן אן אויטא פאר שבת קודש? – האט זיך דער אייגנטער פונעם אויטא געוואונדערט.

האט עס אים שבת געגעבן צו פארשייטן, אז וויבאלד פאר ער שבת קודש האט מען אים געווינטעלט זי זיין דער וואלונטייר פאר "הצלה אום שבת קודש, וועט דערפון זיין גרייט דעם גאנצן שבת קודש, מיט אן אויטא כדי צו קענען גלייך געבן הילף על כל צרה שלא תבא אוזי ווי עס איז איינגעפירט אין אמעריקע אז אלע הצלה רופן ווערן גלייך באהאנדעלט דורך די תרדשישע וואלונטירן וואס געניין צושיפערן און צווישן די שבת געשטענע און צווישן די שולן, צו קענען גלייך קומען אויב איז היילע דא א הצלה רוף.

הערנדיג איבער וואס עס רעדט זיך און דער איד גלייך סככים געווען צו פארבארגן זיין קאר צו קענען ראטעווען אידישע קינדער אום שבת קודש. "נישט דערפילן", האט ער געזאגט, "וועל איך גיין נאך אביסל צעפוס, כדי מען אל קענען העלפן אידישע קינדער!"

געראטעוועט דעם קינד אונטעם לעצטן מינוט! דאס איז וואס ער פסוק זאגט "לכה אתה והטבת לך כי ה דבר טוב על ישראל". ווען א איד טוט גוטס מיט אנדערע און ער געבט אוועק פון זיך כדי צו העלפן אידישע קינדער, איז ער זוכה דורכדינען אז עס ווערט דאס גוטס עוקצין צו אים!

אלעס וואס דער מענטש טוט, טוע ער פאר זיך...!

[סיפּט און אדר העלן]

→→←

מיט צען יאר צוריק איז נפטר געווארן א חשוב'ע פרוי, מרת חוה מאנצי קלענקין עליה השלום אשת חבר פון משה'ר בן ציון קלענקין זצ"ל.

זייענדיג דארט, ווי מיין שטימע, כדי צו מקיים זיין די מצוה פון "ותחם אבלים", האבן די קינדער מיט דערציילט א וואונדערליכע מעשה וואס איז פארמאקומען אינעם הויז פון זייער עלטערן, אין דער זיפק בן מתתיהו נאם אינעם "אחלה" גענוג אין ירושלים עיר הקודש, תבנה ותבוק.

זיי זענען געווען א קינדער-געבענטשטע משפחה בן ירבו (העכער פופצן קינדער...) און האבן געוואוינט אין א דירה פון צוויי נויטיק צימערן...

אין טאג האט דער שכן וואס האט געוואוינט נעבן זיי, געוואלט ארויסברייטן א נרויסן באלקאן (טעראסע) פארטיש פון זיין דירה. דאס בויען איז בכלל נישט געווען מיט אן ערלויבניש, אבער זייער האט אנגעהויבן בויען לויט זיין געשטאק.

אין ר' בן ציון צוגעגאנגען צום שכן און אים געזאגט: איך ר' בן ציון, א בקשה וויבאלד איך האב אן אויף זייענעם זייט איין פענסטער, פון וואו עס קומט אריין ליכטיגקייט און זון צו מיין "סאלאן", בעט איך איין זייער, אז איך זאל אטאנען געבן ביים בויען, אז מיין הויז זאל נישט פארטונקלט ווערן, און דער זון זאל ווייטער אריינשיינען פונעם פענסטער!

ר' בן ציון האט מקפיד געווען זיך נישט צו באניצן מיטן עלקעטרי אום שבת קודש, און וועגן א פענסטער פלעגט מען עסן די סעודה צום שיינן פון די ליכט, אבער ביי די סעודה פון שבת אנדערש, און אויך ביי שלש סעודות איבער עס איז געווארן טונקל, פלעגט מען עס צו די ליכטיגקייט וואס איז אריינגעקומען פון זייער פענסטער. אזוי, אז אויך פארן כבוד פונעם שבת קודש האט מען געדארפט אהבן די נוי ליכטיגקייט וואס איז אריינגעקומען פונעם פענסטער.

אזוי ווי עס ווערט ערקלערט אין די גמרא און פסק חוקת הבתים (בבא בתרא דף טז.) וועגן א פענסטער וואס איז געמאכט פאר ליכטיגקייט, אז דער בעל הבית פונעם פענסטער האט א חוקה דערויף וויל וויבאלד ער איז געמאכט צו באלייכטן דעם הויז און עס א קביעות'דיגע זאך פאר אלע טעג, וויבאלד דער מענטש דארף אלימאל האבן ליכטיגקייט און מען טאר נישט אריין אנטקען דעם עס פארטונקלען, אפילו גיט מיט א משה. און אזוי ווערט טאקע געפסקנט די הלכה אין שולחן ערוך חושן משפט (סימן קכ"ד מ"ד.) און עס ווערט דארט ערקלערט אין א פספשיים אויפן ארט.

זענען בירדע שוכנים צוזאמען | המסך אין עמוד א' <

